

## YABANCI DİL SEVİYE TESPİT VE DİL EKLEME YAZILI SINAVI

### 1. Aşağıdaki metni Türkçeye çeviriniz. (50 puan)

#### فرق الكشافة في جزيرة "براونسي"

يوم الأربعاء المقبل، الموافق الأول من أغسطس (آب)، سيجتمع آلاف الممثلين لفرق الكشافة من مختلف أنحاء العالم في جزيرة "براونسي"، على الساحل الجنوبي لإنجلترا، بمناسبة مرور مائة سنة على تأسيس أول فرقة للكشافة في العالم، في نفس الجزيرة.

ستمتد الاحتفالات لأسبوع، وستكون نموذجًا لما يفعل الكشافة في كل مكان: في أول يوم سيتلقون أمر بداية المعسكر، ومعلومات عن اجتماعهم، وهدفه، وتنظيمه، وبرنامج كل يوم. في ثاني يوم سيقسمون إلى مسؤولين عن الخيام، وامتدادات الأكل والشراب والنظافة. في ثالث يوم سيجرون سباقات ومنافسات رياضية. وفي رابع يوم سينتشرون في الجزيرة، يراقبون الحيوانات، ويدرسون سلوكها، ويلتقطون صورها، وفي المساء ينظرون إلى النجوم ويدرسونها. وفي خامس وسادس وسابع يوم سيشتركون في ندوات عن الأخلاق، والشرف، والولاء، واحترام المرأة، وسيجرون تجارب عن الإسعافات الأولية، ومواجهة كوارث، مثل فيضانات وأعاصير، وسيستمعون إلى محاضرات عن تاريخ الحركة الكشفية ذي الصلة الوثيقة بالإمبراطورية البريطانية. أما في اليوم الثامن والأخير سيحتفلون بالذكرى المئوية.

### 2. Aşağıdaki metni Arapçaya çeviriniz. (50 puan)

#### ERKEKLERE KÖTÜ HABER

#### Kadınlar! İşte yıllardır beklediğiniz araştırma!

Bundan sonra eşiniz 'Spora gideceğine gel de iki cam sil' derse, diyecek lafınız yok! Çünkü ev işleri, en iyi stres atma ve egzersiz yolu çıktı. Yeni araştırmalara göre; ev işi sıkıcı ve zor olabilir, ama zayıflamak ve zinde kalmak için sağlık merkezlerine gitmekten daha yararlı. Fazla kalorilerden kurtulmanın yollarını araştıran sağlık uzmanları, ev işleri yapmanın, yürüme bandında geçirilecek zamandan daha fazla yarar sağladığını ortaya çıkardı.

Araştırmayı, Berlin Sağlık Enstitüsü'nden Markus Loeffler yaptı. Sonuçta, ev işlerinin sadece evi temizleyip güzelleştirmediği, aynı zamanda, bu işleri yapanları hem zindeleştirdiği, hem streslerini attığı anlaşıldı.

Loeffler'a göre, bir çamaşır makinesi dolusu çamaşırı ütölemek, bir kutu çikolatanın vereceği kalorisinin tümünün atılmasını sağlıyor. İki pencerenin camlarını silmek bir bardak çikolatalı dondurmadan kurtulmaya eşit. Toz ise sadece kalori kaybettirmiyor; aynı zamanda kan dolaşımını hızlandırdığı için stresten kurtulmaya da yardımcı oluyor.

**YABANCI DİL SEVİYE TESPİT VE DİL EKLEME YAZILI SINAVI**  
**CEVAP ANAHTARI**

**1. Aşağıdaki metni Türkçeye çeviriniz. (50 puan)**

**İZCİLİK GRUPLARI BROWNSEA ADASI'NDA**

Dünyanın dört bir yanından gelen binlerce izci grubu temsilcisi, dünyada ilk izci grubunun kuruluşunun yüzüncü yılı dolayısıyla, önümüzdeki 1 Ağustos Çarşamba günü İngiltere'nin güney sahilindeki Brownsea Adası'nda bir araya gelecek.

Kutlamalar bir hafta sürecek ve dünyanın her tarafından yapılan izcilik faaliyetlerinin bir örneğini oluşturacak: İzciler, ilk gün kamp kurma talimatı alacaklar ve toplantının hedefi, organizasyonu ve günlük programlar hakkında bilgi verilecek. İkinci gün çadırlar, yiyecek-içecek ve temizlikten sorumlu kişiler belirlenecek. Üçüncü gün yarışmalar ve spor karşılaşmaları yapılacak. Dördüncü gün adaya dağılıp hayvanları gözlemleyecekler, hayvanların davranışlarını inceleyip fotoğraflarını çekecekler. Akşam ise yıldızları izleyip gözlemleyecekler. Beşinci, altıncı ve yedinci günlerde ahlak, onur, bağlılık ve kadına saygıyla ilgili panellere katılacaklar. Ayrıca ilkyardım ile sel ve kasırga gibi afetlerle mücadeleye ilişkin tatbikatlar yapacaklar. Britanya İmparatorluğu'yla güçlü bir ilişkisi olan izcilik hareketinin tarihiyle ilgili seminerleri dinleyecekler. Sekizinci ve son gün ise izciliğin yüzüncü yılını kutlayacaklar.

**2. Aşağıdaki metni Arapçaya çeviriniz. (50 puan)**

**أخبار سيئة للرجال!**

**أيها السيدات! هذه هي الدراسة التي انتظرتنَّها منذ سنوات**

إذا قالت لك زوجتك "تعال نظّف زجاج نافذتين بدلا من الخروج لممارسة الرياضة"، فلن يكون لديك ما تقوله! لأن الدراسات أظهرت أن الأعمال المنزلية هي أفضل الطرق للتخلص من التوتر النفسي وممارسة التمرينات البدنية. قد تكون أعمال البيت مملة وصعبة، لكنها أفضل من الذهاب إلى مراكز التخسيس للتخلص من الوزن الزائد والمحافظة على النشاط البدني. وكشف خبراء الصحة الذين أجروا دراسة حول سبل التخلص من السعرات الحرارية الزائدة أن القيام بالأعمال المنزلية أكثر فائدة من الوقت الذي يقضيه الشخص على جهاز المشي الرياضي.

وأجرى الدراسة ماركوس لوفر من معهد برلين للصحة حيث تبين أن الأعمال المنزلية لا تنظف وتُحسّن البيت فحسب بل تجعل من يقوم بهذه الأعمال يحافظون على نشاطهم ويتخلصون من التوتر النفسي كذلك.

يقول لوفر إن كيّ ملابس تملأ غسالة يجعل الشخص يتخلص من جميع السعرات الحرارية التي تلقاها من أكل علبه شكولاتة. كما يساوي تنظيف زجاج نافذتين التخلص من كأس من الأيسكريم بالشكولاتة. أما مسح الغبار فلا يُفقدُ الوزن فحسب بل يساعد أيضًا على التخلص من التوتر لتسريعه الدورة الدموية.